



8633-626/2

146066

書名 紅色友誼之歌

同志們，高歌猛進

借者姓名	借出日期	還書日期

注 意

- 1 借書到期請即送還。
- 2 請勿在書上批改圈點，折角。
- 3 借去圖書如有污損遺失等情形須照價賠償。

博7-1

紅色友誼之歌

〔阿尔巴尼亚〕 D. 西利奇作詞 C. 扎代亞作曲

同志們，高歌猛進

〔阿尔巴尼亚歌曲〕

音樂出版社

紅色友誼之歌

KANGË PËR MIQËSINË E KUQË

(阿尔巴尼亚歌曲)

D. 西利奇作词
D. Siliqi
C. 扎代亚作曲
C. Zadeja
梁世雄译词
钟立民配歌

Moderato festose

1. 紅 五 月 春 天 的 早 晨, 召
2. (两) 只 巨 手 紧 握 在 一 起, 大
1. Mën- gjë- zi pran- ve- ror i maj- it tone. Na

钢琴 *f*

噢 我們热情欢 唱, 紅 玫 瑰 編 成 美 麗 的
海 和 高 山 也 不 能 阻 擋, 為 阿 爾 巴 尼 亞 中 國 紅 色 的
fton që të kën-doj-më me da-shuni, Me tran-da-fij të kuq të ngre-më

(副歌)

歌 友 曲, 我 們 把 紅 色 友 誼 頌 揚。 这
një kan-gë, Të hym-ni-zoj-më të kuqen mi-qësi. Këtë

f

f

歌 声 来 自 遙 远 的 地 拉 那, 全 阿 尔 巴 尼 亚 人 民 同 声
 kan- gë sot na po sje-llim nga Ti- ra- na, Gjithe po- pu- lli shqip-tar kën- don

f

歌 唱; 这 歌 声 来 自 遙 远 的 地 拉 那, 我 們
 me ne, Këtë kan- gë sot na po sje- llim nga Ti- ra- na, Gjithe

f

全 国 人 民 同 声 歌 唱。 2. 两 唱。
 po- pu-lli shqip-tar kën-don me ne. ne.

2. Megjithse detnat ndajnë dy vendet tanë,
 Dy dher nga larg shterngohen fort përjetë,
 Për miqësinë e Kuqe Shqipni-Kinë
 Ka rritun maji lule t'kuqe det.

Refren . . .

游击队歌曲
(partizane)
袁世雄 词
袁世雄 曲

女高音、男高音 I
女低音、男高音 II
男低音



1. 唱,	同青	志年	們,人	我我	們們	高不	歌怕	猛頑	進,難	光我	明要的
2. 唱,	青青	年年	人,人	我我	們們	歡團	樂結	歌友	唱,愛	美美好	們的好
3. 唱,	青	年	人,	我	們	不	結		愛,	好	象
4. 唱,	e	sho-	人,	e-	ni	歡	kēn-	doi-	mā	Dit'	象
1. Shok'			qē			te					te



的在的 界們拳民 世 全我鉄人 和的 社民們苦 定我 一人在劳 們的苦哪了 我勞看为 嗨!嗨!嗨! 临。劑。們。进。 来刺我前 要灭于手 就消属携 子决来弟 日坚未兄

ge- ta- do ne to- tén Bo- hej! -rojn' po né pé dha bar-



人	民，	生	活	永	远	美	好	幸	福。	福。
一	起，	我	們	不	能	再	受	压	迫。	迫。
下	面，	刺	們	制	度	彻	底	粉	碎。	碎。
幸	福，	我	們	永	远	并	肩	前	进。	进。
zot-	mē	Gjikh'	te	mi-	rat	ne-	ve	na ta-	kojn'—	kojn'

2. Për mjerime nuk ka le rinija
Dhe shfrytëzimin në nuk e durojmë-Hej!
Le t' bashkohet me ne gjithë jërzija
Se ne skilevët më nuk do durojmë.

3. E gëzuar le të jet' rinija
Aveniri neve na përket-Hejt
Shihni si po cduket robëria
Grushte vdekje prej nesh asht tuj gjet.

4. E vllaznuar le të shkroj rinija
Djem e vajza lidhur dor për dor - Hej!
Le t' bërtas me ne gjithë njerzija
Për lumin e popullit puntor.